



de la
FEDERATION ESPERANTISTE DE NORMANDIE
(affiliée à la SFPE)

ARCHIVES du
CALVADOS

14/13/22

Prezidanto : Sro G. SAGET, 4, rue St. Jacques, Elbeuf (S.I.)
Kasisto : Sro Ed. JOUIS, 14 rue Tannery ROUEN, C.C. Rouen, 152.77

ADMINISTRACIO DE LA BULTENO :

Sro R.A.Parrington, 6, rue du Loup, Rouen, C.C. Rouen 138.56.

GROUPES AFFILIES :

CHERBOURG : M. Vincent, 16, rue Grande Vallée
ELBEUF : M.G.Saget, 4, rue St. Jacques
EVREUX : M. Mérel, 2, rue St. Nicolas
LE HAVRE : M. Gasse, 15, place Gambetta
LES ANDELYS : M. Delarue, 25, rue Jullien
LE NEUBOURG : M. Buros, Ecole d'Agriculture
LISIEUX : Mme Rault Institutrice à Manerbe (Calvados)
PONT AUDEMER : M. Deschamps, 19, route de Rouen
ROUEN : M. Ed. Jouis, 14, rue Tannery
SOTTEVILLE : M. J.B. Robin, 14, rue Blanqui
VIRE : M. Hurel, 13, rue Zimmermann

NOTO DE L'PREZIDANTO:

Karaj amikoj,

Post trimonata silento, dum kiu mi multe pripensis mian devon de Prezidanto, denove mi turnas min al vi.

Kelkaj el vi ĝuis la belajn tagojn de la Itala Universala "Rulkongreso" kaj akiris fortan deziron al plivastigo de Esperanto. Sed multaj -certe la plimulto- kontentiĝis, dum la feriaj monatoj, per legado de esperantaj libroj aŭ babilado kun samideanoj.

Feliĉaj estas tiuj, kiuj vojaĝis eksterlandon, povis uzi la helpan lingvon kaj konvinkiĝi pri la ĝenerala sindonemo kaj bonkoreco de malproksimaj esperantistoj.

Nedubeble estas, ke multaj el vi esprimis la bedaŭron, ke Esperanto ne estas sufiĉe konata de pli multe da homoj.

Ni ne malesperu; se ĉiu esperantisto konscias pri sia devo, nia familio kreskados senĉese. En Normandujo, ni devas ĉiuj konscii pri nia devo; ni devas pli intensigi nian movadon. Mi esperas ke nia 13a Kongreso en Lisieux montros kontentigan seriozan progreson, sed por tie... al ĉiuj membroj mi krias :

Ek antaŭen al energia laboro dum la venonta vintro...

Via Prezidanto. G.Saget.

CONGRES FEDERAL DE 1936.

Nous sommes heureux de pouvoir annoncer que le Congrès de 1936 aura lieu à Lisieux. Le Groupe esperantiste lexovien a accepté de l'organiser et nous avons la conviction, que ce congrès sera digne de ses prédécesseurs. Lisieux est au centre de la Normandie, donc très accessible à tous les groupes de Haute et de Basse-Normandie. Il faut que dès maintenant chacun se propose d'y assister.

APPEL A TOUS.

A la suite de notre "Appel à tous" inséré dans notre Bulletin de Juillet, des documents très intéressants nous sont parvenus. Nous adressons un remerciement tout spécial à notre ami M. Morisset de Saint-Saëns, qui nous a remis des collections très complètes de différents journaux, nous permettant de bien connaître l'histoire de notre Fédération.

Nous pouvons ainsi répondre au désir de quelques membres et donner la liste complète des Congrès de la Fédération Esperantiste de Normandie

II.

1er Congrès, dit: Des Groupes Esperantistes de Normandie,
à Lisieux le 19 Juillet 1908

Président: M. Rosey, du Groupe de Lisieux.

2ème Congrès, le Havre, le 1er Août 1909

Prés.: M. Ducros, du Groupe du Havre,
c'est à ce Congrès qu'est créée la Fédération Normande

3ème Congrès de la FN, le Havre, 23 Août 1910

M. Ducros, Prés. de la Fédération.

4ème Congrès: Rouen, 2 Juillet 1911

M. Guersent, président.

5ème Congrès: Bouviers, 16 Juin 1912

M. Bontemps, président.

6ème Congrès: Bolbec, 22 Juin 1913

M. Pitter, président.

7ème Congrès: Sotteville, le 24 Mai 1914

M. Cayeux, président.

8ème Congrès (de reconstitution de la Fédération)

Rouen, 3 Mai 1931

9ème Congrès: Sotteville, 29 Mai 1932

M. Robin, Président.

10ème Congrès: Les Andelys, 7 Mai 1933

M. Léger, président.

11ème Congrès: Rouen, 6 Mai 1934

M. Jouis, président.

12ème Congrès: Elbeuf, 19 Mai 1935

M. Saget, président.

13ème Congrès, Lisieux, ??? 1936

L'organe d'avant guerre de notre Fédération normande était "Normanda Stelo". La lecture de cette revue nous montre combien ont travaillé nos prédécesseurs pour propager l'esperanto et nos succès actuels sont dus en grande partie aux efforts de ces dévoués pionniers.

(Un de nos membres pourrait-il nous procurer le N° de Décembre 1912 de Normanda Stelo ?)

AUBERGES DE LA JEUNESSE.- Circulaire du 20/7/35, signée Michel Alglave, 150 rue Grante-Voye à Blanc-Misseron (Nord), que nous transmet la SFPE.

" Estimataj Samideanoj,

"M. Petit dans sa circulaire du 24 Juin 1935 a attiré votre attention sur la propagande à faire parmi les auberges de la jeunesse. Ne pouvant intervenir directement moi-même auprès de toutes les auberges, je vous demanderai de bien vouloir agir au faire agir les groupes de votre fédération voisins d'auberges de la jeunesse, auprès des parents d'aubergistes ou des comités locaux pour introduire l'esperanto dans les A.

"Les deux principaux centres français, Ligue française pour les A.J et centre laïque des A.J. nous sont sympathiques et leurs organes, tant l'Eveil des peuples et l'Auberge de la Jeunesse que le Cri des A.J. ont déjà consacré quelques colonnes à la question de la langue auxiliaire. Le guide de la L.F.A.J. contient même un vocabulaire esperanto.

" Mais pour développer notre propagande dans ce milieu, il est aussi nécessaire d'agir auprès de chaque auberge, où l'on évoquera les arguments se rapportant à :

" esperanto et jeunesse,

" esperanto et tourisme.

" De plus, les auberges sont groupées en Union Internationale dont le seul membre pour la France est la L.F.A.J. Des accords de réciprocité permettent à tous les usagers de loger dans les auberges de tous les pays, et dès lors vous pouvez utiliser le thème classique: l'utilité de l'esperanto pour les relations internationales.

" Demander aussi la pose d'affiches, si possible, qu'au besoin nous

III

"fournirions. Mais étant donné que les A.J. constituent un lieu de passage, il n'est pas suffisant de n'indiquer que l'adresse du délégué esperantiste local (cependant nécessaire pour les Samideanoj étrangers) ou d'annoncer le cours local, mais encore l'adresse de la SFPE où tous les jeunes pourront par la suite demander des renseignements.

"Je puis vous donner toute autre information dont vous auriez besoin, et je serai heureux de connaître vos démarches et les résultats obtenus, ainsi que ceux des groupes qui peuvent, et je le souhaite, m'écrire directement.

"Je vous joint la liste des A.J. de votre région, que je connais actuellement. S'il en existait d'autres, voudriez-vous me le faire savoir. Merci.

Croyez, etc, etc,

et voici la liste qui était jointe à la lettre:

- "Auberge de la jeunesse de CHERBOURG (Jeunes filles), rue du Moulin; s'adresser à M. Guérault 50 Rue du Faubourg.
- "A.J. de Cherbourg (Jeunes Gens) Place Divette, s'adresser à M. Guérault.
- "A.J. du Havre, 2 bis passage Fichet, mère aubergiste : Mme Dumont.
- "A.J. "Camille Flammarion" à Linville (Manche) par Gouville sur Mer, s'adresser à Ludovic Monnier.
- "A.J. de Tancarville (S.I.)

Nous n'avons pas besoin d'insister davantage sur l'importance de la question, notre FN se doit de travailler de son mieux dans ce domaine et nous pensons que nos amis de Cherbourg et du Havre ne manqueront pas d'agir dans le sens indiqué dans la lettre de M. Alglave et de se mettre en relation avec lui.

APPEL DE LA SFPE. Circulaire de M. Petit, Secrétaire permanent:

"Au cours des réunions de UEA à Rome et à Naples; les représentants des Sociétés nationales esperantistes anglaise et suédoise, nos amis GOLDSMITH et MALMGREN ont pris l'engagement, au nom de leurs associations respectives, d'apporter pour le Congrès du Cinquantenaire, en 1937, 5.000 membres à l'UEA.

"Les chiffres respectifs actuels sont de 3.400 pour la France, 2.600 membres pour la Suède, 2.300 membres pour l'Angleterre.

"J'ai pris le même engagement au nom de la SFPE et je suis persuadé que je puis compter sur votre entier concours pour que cet engagement soit tenu. etc..etc.

M. Petit nous signale la chute du nombre de nos membres dans pas mal de groupes de Normandie. Il faut que chaque Président fasse un effort sérieux pour que le nombre de 1936 soit supérieur à celui de 1935. Chacun doit avoir à cœur de l'augmenter d'une façon sensible.

QUINZAINE DE PROPAGANDE.- La deuxième quinzaine d'Octobre doit être consacrée à une propagande active en faveur de l'Esperanto. Il est bien difficile de donner des directives à chacun sur la meilleure manière d'opérer. Tout dépend du milieu dans lequel on vit, des relations que l'on a, des sociétés dont on est membre, etc.. Ca qui est certain, c'est "qu'il y a toujours à faire" et que la réponse donnée facilement par quelques-uns "dans ma ville, il n'y a rien à faire", n'est pas valable.

Le succès est plus ou moins facile, nous en convenons, mais nous savons aussi par expérience, qu'avec de la patience et de la persévérance on vient à bout de tout...

HEROLDO DE ESPERANTO.- Voilà une bonne nouvelle que nous transmet ce journal: le prix de l'abonnement annuel est réduit à 45 Francs par an pour la France. Chacun avouera qu'à ce prix, le nombre des abonnés doit augmenter. Il s'agit d'un journal hebdomadaire, rédigé en un excellent esperanto; quiconque tient à être tenu au courant, très rapidement, du mouvement esperantiste dans le monde entier, doit recevoir HEROLDO.

CONGRES UNIVERSEL DE 1936 à VIENNE (Autriche). - Pour tous renseignements, s'adresser sans tarder à :

ESPERANTO-KONGRESO, Neue Burg, WIEN, I, Autriche.

Votre Président a donné son adhésion et il espère ne pas être seul pour représenter la FN.

Le cinquantenaire de la parution de l'esperanto sera fêté à Varsovie en 1937.

VIVO DE NIA FEDERACIO. -

LES ANDELYS. - Nous avons reçu de M. Delarue, président du groupe, le communiqué suivant : Le pique-nique organisé par le groupe des Andelys à l'occasion du retour des congressistes de Rome a eu lieu au Val St. Martin le 1er Septembre. Le temps peu ~~XXXXXXXXXXXX~~ engageant le matin a empêché de nombreux camarades d'y assister. Néanmoins, quelques samideanoj de Rouen et d'Evreux ont répondu à l'appel des Andelysiens et un déjeuner amical eut lieu au Café Prévost, faute de pouvoir s'installer sur l'herbe à cause du mauvais temps.

L'après midi splendide a permis de faire une petite promenade à mi-chemin de la côte du Thuit d'où l'on découvre un joli panorama sur la vallée de la Seine en face du Château Gaillard.

La journée se termina à la satisfaction de tous, car elle fut empreinte de la cordialité qui caractérise les réunions esperantistes.

Pourquoi les autres groupes de Normandie n'organisent-ils pas des petites fêtes semblables pour développer l'esperantisme?? cet esprit de camaraderie, qui constitue l'âme même de notre mouvement?

Dans "Le Journal des Andelys" du 28 Août, nous lisons un petit compte-rendu du Congrès de Rome; en voici le dernier paragraphe: "Trois de nos concitoyennes: Melles Tinel, Vallée et Chauchis, sont de retour enchantées de ce beau voyage".

Bravo au groupe des Andelys, qui publie de temps en temps, un petit article dans le journal de sa localité. C'est encore là, à notre avis, la meilleure propagande pour l'esperanto.

VIRE. - Ce groupe, Prés. M. Hurel, a toujours marché de l'avant depuis sa fondation. Nous avons lu avec plaisir, un bel article rédigé par lui, en bon esperanto, sur la ville de Vire, dans "NIA GAZETO" Septembre 1935.

M. Legret est, dans cette ville, un actif propagandiste. Le programme qu'il s'est tracé pour cet hiver, nous permet d'espérer une bonne récolte; qu'il en soit félicité.

LISIEUX. - Nous n'étonnerons personne, en disant que ce groupe, Prés. Mme Rault, qui a accepté d'organiser le Congrès Fédéral de 1936, défend sérieusement notre cause.

Nous avons appris avec plaisir la naissance d'un futur esperantiste "Guy" à M. et Mme Rocques, membres du groupe. Nos félicitations et nos meilleurs vœux.

ELBEUF. - Le jeudi 8 Août; les membres du groupe étaient invités à une réunion pour entendre M. Gangnon raconter son séjour de deux semaines à la Maison de l'Esperanto à Arnhem (Hollande). Ce fut une soirée délicieuse. M. Gangnon, dans un esperanto parfait, sut capter l'attention de son auditoire en l'instruisant et l'amusant... et en éveillant, chez beaucoup, le désir d'aller aussi passer quelques jours en Hollande...

L'ouverture des ~~XXXXXX~~ cours, pour la première semaine d'Octobre à la Société Industrielle, a été annoncé par un petit article dans les trois journaux d'Elbeuf et les deux principaux de Rouen.

M. Gangnon dirigera le cours des débutants, par la méthode Cseh parallèlement à la méthode grammaticale, le vendredi à 19h. et M. Saget, les réunions de perfectionnement, le jeudi à 20h1/4.

EVREUX. - Un bel article paru dans "La Dépêche Normande" du 20 Sept. annonce l'ouverture du cours d'esperanto, le jeudi 10 Oct. à la Bourse du Travail, sous la direction de M. Mérel. Souhaitons que de nouvelles recrues y viennent en grand nombre.

Deux membres du groupe de cette ville, Mrs Merel et Bernard, ont accompli au cours de leurs deux semaines de vacances, un voyage en Hollande, à bicyclette. Le but de ce voyage était non seulement de visiter les Pays-Bas, mais surtout de rencontrer des amis esperantistes, connus par correspondance.

Le temps limité ne leur a pas permis de saluer les "Samideanoj" de toutes les localités où ils sont passés. Mais ils rapportent un souvenir inoubliable de l'accueil cordial reçu dans les villes telles que Rotterdam et Amsterdam.

A Rotterdam, nos amis ont assisté à la première réunion d'une nouvelle section, qui comprend déjà une cinquantaine de membres provenant d'un groupe trop nombreux. Quand serons nous en France à même d'imiter cet exemple? Après avoir prononcé quelques mots de bienvenue, le président de séance pria les camarades français de transmettre à leurs "Samlandanoj" le salut fraternel des esperantistes hollandais. Cette manifestation de sympathie prouve que les hommes qui vivent au delà des frontières ont des sentiments semblables aux nôtres. Aussi, promettons de travailler sans relâche au triomphe de notre bel idéal.

A leur tour quelques Hollandais de Rotterdam et d'Amsterdam sont venus en France, et ont été reçus par le groupe d'Evreux.

Voilà du beau travail d'obtenu grâce à l'esperanto. On doit reconnaître que la propagande dans cette ville commence à porter ses fruits.

SOTTEVILLE-LEZ-ROUEN.- Quelques samideanoj de ce groupe ont eu le plaisir d'effectuer un voyage à Londres cet été. Ils y rencontrèrent des samideanoj anglais qui les pilotèrent dans la ville.

A ce sujet nous avons reçu de notre ami M. Strub l'intéressant communiqué suivant :

Ni citas ankau la vojaĝon al Londono -fino de Julio- de 3 samideanoj el Sotteville, Sroj Heubert, Leriche kaj Strub.

Ili estis kore akceptitaj de la esperantistoj Londonaj, Flower, W. Brown kaj H. Bass, kaj ankoraŭ unufojo pli, nia helpanta lingvo prezentis kiel vera kaj simpla ligilo inter popoloj havantaj malsamaj lingvoj.

Dum malmulte da tempo, kaj kun malmulte da mono, niaj amikoj vizitis ce Londono, ĉion interesindan.

Angloj kiel Francoj estis kontentigaj pri tiu amika restado kaj promesis konatigi la plej bonan lingvan rimedon al ĉiuj esperantistoj por fari profiteman kaj agrablan vizitadon.

ROUEN.- Notre groupe s'est réuni le 25 Sept. pour fêter son dévoué professeur Mr J.B. Robin, en même temps que les samideanoj qui sont allés à Rome, et ouvrir la nouvelle ~~xxxxxxx~~ année d'activité.

Ce fut une charmante soirée préambule, nous voulon l'espérer, d'une période d'activité féconde où tous sauront travailler d'un même coeur, avec foi, courage et générosité.

Le groupe s'est assuré le concours d'un professeur de l'Institut Cseh; M. Persson, un suédois- pour faire un cours public de six semaines qui commencera le lundi 28 Octobre.

Les personnes de la région rouennaise que ce cours pourrait intéresser trouveront toutes informations utiles dans la presse rouennaise à ce sujet.

Les groupes qui désireraient profiter de la présence dans notre région de M. Persson pour l'inviter à les visiter pourront se mettre en rapport avec M. Parrington, 6, rue du Loup à Rouen, à cet effet.

Nous pensons apprendre l'ouverture des cours d'esperanto pendant le mois d'Octobre, dans un certain nombre de villes de Normandie et nous prions les Présidents de groupe de nous tenir au courant de leur activité.

Nous invitons également les trésoriers de groupes à faire rentrer les cotisations, pendant le dernier trimestre de l'année, afin de pouvoir mettre la trésorerie de notre Fédération à jour, au mois de Janvier.

DONS POUR LE BULLETIN.- M. Saget 50 frs, M. Bazire 5 frs, M. Strub 5 frs, M. Noël 3 frs, M. Robin 3 frs, M. Rodo 10 frs, le groupe des Andelys 23 frs (collecte).